Novella Japanese
Classic stories in simple Japanese

ADAPTED TEXT

蜘蛛の糸

芥川龍之介

An adapted retelling for learners, with furigana. The English on the right is a guide, not a word-for-word translation.

Watch the video and get the free PDFs: novellalanguages.com/japanese/kumo-no-ito

ことば · WORDS

お釈迦様	the Buddha (Shakyamuni)
極楽	paradise
地獄	hell
蜘蛛	spider
罪人	sinner

おはなし · STORY

ある日の朝のことです。お釈迦様は、極楽の蓮池のそばを、一人で歩いていました。

It was one morning. The Buddha was walking alone beside the lotus pond in paradise.

池には、白い蓮の花がたくさん咲いています。花からは、とてもいい匂いがします。

Many white lotus flowers were blooming in the pond. The flowers smelled wonderful.

お釈迦様は、池の中を覗きました。水はとてもきれいで、ずっと下まで見えます。

The Buddha looked into the pond. The water was very clear, and he could see a long way down.

池のずっと下は、地獄です。そこには、血の池と針の山があります。

Far below the pond was hell. There was the Pool of Blood and the Mountain of Needles.

血の池には、たくさんの罪人がいました。その中に、カンダタという男もいました。

There were many sinners in the Pool of Blood. Among them was a man called Kandata.

© 2026 Novella Languages · Adapted texts and translations are free for personal and classroom use.

カンダタは、悪い泥棒でした。人を殺したり、家に火をつけたりしました。	Kandata had been a wicked robber. He had killed people and set houses on fire.
でも、一度だけ、いいことをしました。	But once, just once, he did a good thing.
ある時、カンダタは森の中を歩いていました。足の下に、小さな蜘蛛がいます。	One day, Kandata was walking through a forest. There was a little spider under his foot.
カンダタは、蜘蛛を踏もうとしました。でも、やめました。	Kandata was about to step on the spider. But he stopped.
いや、いや。小さくても、命がある。殺すのはかわいそうだ。	“No, no. Even a little thing has a life. It would be a shame to kill it.”
お釈迦様は、そのことを思い出しました。そして、カンダタを地獄から助けようと考えました。	The Buddha remembered this. And he decided to save Kandata from hell.
ちょうど蓮の葉の上に、蜘蛛が一匹いました。銀色の、きれいな糸をかけています。	Just then, there was a spider on a lotus leaf. It was spinning a beautiful silver thread.
お釈迦様は、その糸をそっと手に取りました。そして、地獄の底へ、まっすぐ下ろしました。	The Buddha gently took the thread in his hand. And he let it down, straight to the bottom of hell.
地獄の底は、真っ暗です。カンダタは、血の池で、浮いたり沈んだりしていました。	The bottom of hell was pitch dark. Kandata was floating and sinking in the Pool of Blood.
あたりはとても静かです。聞こえるのは、罪人たちの小さなため息だけです。	It was very quiet all around. All you could hear were the sinners' small sighs.
ある時、カンダタは上を見ました。すると、暗い空から、銀色の糸が、するすると下りてきます。	Then one day, Kandata looked up. A silver thread was sliding down from the dark sky.
カンダタは喜びました。この糸を登れば、地獄から出られるかもしれない。	Kandata was overjoyed. If he climbed this thread, he might get out of hell.
カンダタは、糸をしっかりつかんで、上へ上へと登り始めました。	Kandata held the thread tightly and began to climb, higher and higher.

© 2026 Novella Languages · Adapted texts and translations are free for personal and classroom use.

でも、極楽はとても遠いのです。カンダタは疲れて、途中で休みました。	But paradise was very far away. Kandata grew tired and rested halfway.
下を見ると、血の池はもう見えません。針の山も、はるか下です。	When he looked down, he could no longer see the Pool of Blood. The Mountain of Needles was far below too.
しめた*！しめた！	“I've done it! I've done it!”
ところが、糸の下の方を見て、カンダタは驚きました。たくさんの罪人が、蟻のように、糸を登ってくるのです。	But when he looked down the thread, Kandata was shocked. Lots of sinners were climbing up the thread after him, like ants.
細い糸です。こんなにたくさんの人が登ったら、切れてしまいます。	It was a thin thread. If so many people climbed it, it would snap.
こら、罪人ども！この蜘蛛の糸は、俺のものだぞ。下りろ。下りろ！	“Hey, you sinners! This spider's thread is mine! Get down. Get down!”
その時です。糸は、カンダタの手のところで、ぷつりと切れました。	At that very moment, the thread snapped, right where Kandata held it.
カンダタは、くるくる回りながら、暗い地獄の底へ落ちていきました。	Spinning round and round, Kandata fell back down to the dark bottom of hell.
お釈迦様は、池のそばで、全部見ていました。そして、悲しそうな顔をして、また歩き始めました。	The Buddha had watched it all from beside the pond. Then, with a sad face, he began to walk again.
極楽の蓮の花は、何も気にしません。いい匂いが、あたりに広がっています。もうすぐお昼です。	The lotus flowers of paradise did not care at all. Their sweet smell spread all around. It would soon be noon.

* しめた: Akutagawa's own words, kept from the original. They mean “Got it! I've done it!”, but sound old-fashioned today: now people would say やった！ or やったぞ！

© 2026 Novella Languages · Adapted texts and translations are free for personal and classroom use.